

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION 2018

PORTUGAIS

Mercredi 20 juin 2018

LANGUE VIVANTE 1

Séries **STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 2

Séries **STMG, STHR** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 3

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Álbum "Língua Franca" energiza rap

Em dez dias de intenso trabalho em Portugal, quatro artistas renomados do rap que cantam em português gravaram todo o álbum *Língua Franca*. Os brasileiros Emicida e Rael juntaram forças e talento com os rappers portugueses Valete e Capicua para criar uma conexão lusofônica inédita, marcada por um frescor juvenil e revolucionário.

5 O resultado é um disco com a pluralidade e a diversidade do idioma português, que é falado oficialmente em três continentes e por povos muito diferentes.

"Foi uma espécie de crossfit¹ de rap. Em dez dias, uma música por dia, gravamos as dez faixas². Foi intenso e muito produtivo. O projeto é ambicioso também neste sentido porque é a união do trabalho de quatro artistas que querem expandir a sua música para outros lugares onde se fala português", diz o rapper brasileiro Emicida.

10 O paulistano³ disse ao R7⁴ que o projeto foi uma oportunidade para mergulhar em uma nova cultura. "É como aprender um novo idioma. É uma ponte para novas conexões e a chance de imergir em um mundo desconhecido. Acredito que experiências assim te fazem um ser humano muito melhor", afirma Emicida, que define o encontro com os rappers portugueses como a essência da língua portuguesa.

15 — É a linguagem do século 21. [...]

Como músico, Emicida considera importante abrir novas possibilidades para que o rap faça novas conexões. "Não podemos deixar que o Brasil se isole culturalmente, que vire⁵ os EUA do Sul. Tem que misturar mais e diversificar mais. Este é o verdadeiro intercâmbio. Conseguimos isso com este projeto em parceria com os artistas portugueses", conta.

20 Para Emicida, um dos pontos fortes do projeto é a linguagem jovem e contemporânea. "A juventude tem a energia e disposição necessária para mudar o mundo, mas precisa se impor e ser respeitada. Precisa ser ouvida", diz. [...]

25 Capicua aborda muito o feminismo em suas composições. [...] A rapper não tem medo de colocar o dedo na ferida. "Todos os meses morrem milhares de mulheres na Europa. Em Portugal, as mulheres são maioria nas faculdades, mas ganham muito menos que os homens e são minoria nos postos de trabalho de chefia. Há um abismo grande aí. Temos que falar mais sobre o feminismo no mundo todo", afirma. [...]

30 Do *Língua Franca*, Capicua elege como faixa preferida a canção *(A)tensão!*, que resume o mundo atual, diz ela. "Os problemas no Brasil e na Europa são parecidos. A pauta⁶ é a mesma. Estamos convivendo com falsas democracias e conservadorismo".

Guimarães Juca. <http://diversao.r7.com>, 29 de maio de 2017.

¹ o crossfit: programa de treinamento e condicionamento físico

² a faixa: *la piste*

³ o paulistano: o habitante de São Paulo

⁴ R7: portal internet brasileiro

⁵ virar: tornar-se

⁶ a pauta: *la partition musicale*

Document n° 2

Que força ainda é essa da música de intervenção¹?

Dar voz a quem não tem voz

5 "Música de intervenção hoje é música que veicula uma posição sobre os tópicos² mais urgentes para as nossas sociedades. Numa era em que as indústrias alimentar e farmacêutica, a banca, as organizações do comércio, e quase todos os governos mundiais estão sob o controle das grandes corporações económicas, música de intervenção é aquela que assume uma posição de combate em relação a isto", diz Valete, o rapper [...]. As palavras têm assim tanto poder? Ele acha que "até têm mais poder do que antes. No entanto, as pessoas estão distraídas com as redes sociais e afins³ e o consumo de informação é efémero e pouco aprofundado. E a música pode desempenhar esse papel de informar as pessoas de uma forma profunda." [...]

10 Apesar de os temas serem diferentes dos abordados pelos cantores de intervenção de há 40 anos, Boaventura Sousa Santos considera que o rap "não deixa a esfera política mas amplia-a, não luta contra a ditadura política mas luta contra a ditadura nas relações sociais". [...] "O que é mais notável no rap português é que mesmo quando a sua linguagem é mais radical, os rappers querem estabelecer elos⁴ com a sociedade."

Caetano Maria João. *Diário de Notícias*, 18 de fevereiro de 2017.

¹ a música de intervenção: *la chanson engagée*

² o tópico: o tema

³ e afins: e outros meios de comunicação

⁴ o elo: *le lien*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

I. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n°1:

1. O álbum «Língua Franca» foi realizado em menos de duas semanas.
2. O álbum foi gravado em Portugal e no Brasil.
3. Um dos rappers do grupo, Emicida, deseja que o rap brasileiro copie o rap dos EUA.
4. Capicua sublinha que nas universidades portuguesas estudam mais mulheres do que homens.

Documento n°2:

5. O rapper Valete considera que hoje em dia as palavras das canções de intervenção não têm tanto poder como as de há 40 anos.
6. A música de intervenção atual não aborda os mesmos temas que aquela que se cantava há 40 anos.

II. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n°1:

1. o trabalho de gravação do álbum exigiu energia. (1 elemento)
2. o disco representa a lusofonia. (2 elementos)
3. Emicida ganhou a nível pessoal ao trabalhar com os rappers portugueses. (1 elemento)
4. Emicida considera que o rap é uma forma de dar voz aos jovens. (1 elemento)

Documento n°2:

5. através da música, as pessoas podem vir a ter uma melhor informação sobre o mundo que as rodeia. (1 elemento)

Documentos n°1 e n°2:

6. o rap é uma música de “intervenção” que aborda vários temas de sociedade. (2 elementos: 1 elemento em cada documento)

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Vous traiterez en portugais le sujet suivant (15 lignes minimum) :

Acha que os artistas (pintores, atores, músicos...) podem contribuir para uma reflexão sobre o mundo que nos rodeia? Dê a sua opinião e ilustre com exemplos concretos.